



Université de l'Ouest de Timișoara, Roumanie  
Faculté des Lettres, Histoire et Théologie  
Chaire de Français du Département des Langues Romanes  
Centre d'Études Francophones  
Centre d'Études Romanes de Timișoara CSRT

XVII<sup>e</sup> Colloque International d'Études Francophones  
Timișoara, Roumanie CIEFT 2023  
« Délit(s) »  
les 17-18 mars 2023

HEURE DE BUCAREST (GMT+2)

<b>Vendredi, 17 mars 2023</b> Lien Google Meet : <a href="https://meet.google.com/frx-wcea-usn">https://meet.google.com/frx-wcea-usn</a>	
<b>10h00-10h30</b>	<b>Ouverture du Colloque édition 2023 (Amphithéâtre A01 et en ligne)</b> , Présidence : Ioana MARCU  <b>Allocutions :</b> Mme Loredana PUNGĂ, Doyenne de la Faculté des Lettres de l'Université de l'Ouest de Timișoara M Nicolae POPA, Vice-Président du Réseau International des Chaires Senghor de la Francophonie Mme Tilla RUDEL, Directrice de l'Institut Français de Timișoara Mme Laetitia REY, Lectrice de français, Université de l'Ouest de Timișoara
<b>10h30-11h30</b>	<b>Conférence en session plénière (en ligne)</b> , Présidence : Ioana MARCU Alexis NUSELOVICI (NOUSS), Professeur des Universités, Aix-Marseille Université, France <b>De la migration comme subversion</b>
<b>11h30-12h00: Pause-café</b>	
<b>12h00-13h00</b>	<b>Conférence en session plénière (Amphithéâtre A01 et en ligne)</b> , Présidence : Ioana MARCU Christina HORVATH, Université de Bath, Grande-Bretagne <b>Littératures en marge: de la stigmatisation à la légitimation et au renouvellement des canons</b>
<b>13h00-14h30 : Pause-déjeuner</b>	

**SESSIONS EN PARALLÈLE**

	<b>Section hybride</b> Lien Google Meet : <a href="https://meet.google.com/frx-wcea-usn">meet.google.com/frx-wcea-usn</a>  Salle 701	<b>Section hybride</b> Lien Google Meet : <a href="https://meet.google.com/fyg-kaza-tpd">meet.google.com/fyg-kaza-tpd</a>  Salle 706	<b>Section en ligne</b> Lien Google Meet : <a href="https://meet.google.com/yhm-jhwz-cks">meet.google.com/yhm-jhwz-cks</a>	<b>Section en ligne</b> Lien Google Meet <a href="https://meet.google.com/xgh-niwu-hpg">meet.google.com/xgh-niwu-hpg</a>	<b>Section en ligne</b> Lien Google Meet : <a href="https://meet.google.com/spq-iuns-qqn">meet.google.com/spq-iuns-qqn</a>
<b>14h30-16h30</b>	<b>Section 1 Littérature</b> Présidence : <b>Ramona Malița</b>	<b>Section 2 Didactique du FLE</b> Présidence : <b>Cosmina Lungoci</b>	<b>Section 3 Littérature</b> Présidence : <b>Rucsandra Dascălu</b>	<b>Section 4 Littérature</b> Présidence : <b>Gina Puică</b>	<b>Section 5 Linguistique</b> Présidence : <b>Rosario Pellegrino</b>
14h30 – 15h00	Simona MODREANU, Université „Alexandru Ioan Cuza” de Iași, Roumanie (en présentiel) <b>Délit de différence</b>	Isabelle DOTAN et Silvia ADLER, Université Bar-Ilan, Ramat Gan, Israël (en présentiel) <b>« Un monde parfait » : le (non-)traitement des inconvenances dans les manuels de FLE</b>	Sami BOUMALIT, Université 20 août 1955-SKIKDA, Algérie (en ligne) <b>T.C. Elimane dans l’œil d’une représentation occidentale nuisible : Étude de <i>La plus secrète mémoire des hommes</i> de Mohamed Mbougar Sarr</b>	Amédée NAOUNOU, Université Jean Lorougnon-Guédé Daloa, Côte d’Ivoire (en ligne) <b>Les enjeux de la Rhétorique Pamphlétaire de Fatoumata Keita dans <i>SOUS FER</i></b>	Madiha TOUAB, Faculté des langues, lettres et arts « Ibn Tofail » Kénitra, Maroc (en ligne) <b>Injures et supports de la publicité sociale au Maroc</b>
15h00-15h30	Claudiu GHERASIM, Université de l’Ouest de Timișoara, Roumanie (en présentiel) <b>Labyrinthe(s) du traumatisme intergénérationnel dans <i>Thésée, sagittaire</i> et <i>La vie nouvelle</i> de Camille de Toledo</b>	Halina CHMIEL-BOZEK, Université Pédagogique de Cracovie, Pologne (en ligne) <b>Comment enseigner/apprendre à gérer des situations de malentendus et de conflits culturels sur l’exemple des tâches de médiation de la communication dans les manuels de FLE pour le secondaire en Pologne</b>	Mohamed Sami ALLOUN, Université l’Université Yahia Farès de Médéa, Algérie (en ligne) <b>Paradoxe de l’émancipation dans la littérature du posthumain : contrôle et infraction</b>	Gabriella KÖRÖMI, Université Catholique Károly Eszterházy, Hongrie (en ligne) <b>La condition féminine dans trois romans d’Atiq Rahimi</b>	Amal BASLIMANE, Université de Ghardaia, Algérie (en ligne) <b>Les formes de délits dans les arguments fallacieux et ses effets socio-pragmatiques</b>
15h30-16h00	Zeineb BEN GHEDAHEM, Université de Tunis, Tunisie (en présentiel) <b>Subversion et interlangue : pour une littérature postmoderne scriptible</b>	Rima REDOUANE, Université de Bejaia, Algérie (en ligne) <b>Comment gérer les stéréotypes et les préjugés en classe de français langue étrangère</b>	Amira SADOON, Université Sorbonne Paris Nord, France (en ligne) <b>Écritures francophones du et dans le délit : une étude de <i>Les Couleurs de l’infamie</i> d’Albert Cossery (Machreq) et de <i>Le Fleuve détourné</i> de Rachid Mimouni (Maghreb)</b>	Sonia DOSORUTH, Université de Maurice (en ligne) <b>Quand la liberté est un délit dans <i>L’affaire de l’esclave Furcy</i> de Mohammad Aïssaou</b>	Rosario PELLEGRINO, Università degli Studi di Salerno - Dipartimento di Studi Umanistici, Italie (en ligne) <b>Délits et Grand Tour: ironie dans l’écriture « cursive » de Charles de Brooses</b>
16h00-16h30	Métou KANE, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d’Ivoire (en présentiel) <b>Songe à Lampedusa de Josué Guébo et La Mère Rouge de Cédric Marshall Kissy ou le refus de la déchéance humaine</b>	Cosmina-Simona LUNGOCI, Université de l’Ouest de Timișoara, Roumanie (en présentiel) <b>KAMISHIBAI – une technique pédagogique interactive pour travailler en classe de FLE le vocabulaire des crimes et des délits</b>		Bachir Tamsir NIANE, Université Général Lansana Conté de Sonfonia, Guinée (en ligne) <b>Roman africain contemporain et transgression: « transgression de l’écriture, transgression des personnages</b>	
<b>16h30-16h45 Pause-café</b>					

	<b>Section hybride</b> Lien Google Meet : <a href="https://meet.google.com/frx-wcea-usn">meet.google.com/frx-wcea-usn</a> Salle 701	<b>Section hybride</b> Lien Google Meet : <a href="https://meet.google.com/fyg-kaza-tpd">meet.google.com/fyg-kaza-tpd</a> Salle 706	<b>Section en ligne</b> Lien Google Meet : <a href="https://meet.google.com/yhm-jhwz-cks">meet.google.com/yhm-jhwz-cks</a>	<b>Section en ligne</b> Lien Google Meet <a href="https://meet.google.com/xgh-niwu-hpg">meet.google.com/xgh-niwu-hpg</a>	<b>Section en ligne</b> Lien Google Meet : <a href="https://meet.google.com/spq-iuns-qqn">meet.google.com/spq-iuns-qqn</a>
<b>16h45 - 18h15</b>	<b>Section 1 : Littérature</b> Présidence : <b>Simona Modreanu</b>	<b>Section 2 : Linguistique</b> Présidence : <b>Cristina Tănase</b>	<b>Section 3 : Didactique du FLE</b> Présidence : <b>Rima Redouane</b>	<b>Section 4 : Littérature</b> Présidence : <b>Larisa Botnari</b>	<b>Section 5 : Littérature</b> Présidence : <b>Andreea Gheorghiu</b>
16h45-17h15	Oumar DIEYE, Université Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal (en ligne) <b>Français Villon : du délit social au délit poétique</b>	Hayat ALILOUCHE et Badriyah ALRASHIDI, Université de Rouen/Koweït (en présentiel) <b>Le délit d'intercompréhension dans les chansons de la pop urbaine française: le cas de la chanteuse Aya Nakamura</b>	Asmae HALIMI, Université Hassan II, Maroc (en ligne) <b>La pédagogie de l'erreur comme procédé alternatif pour progresser la production écrite en FLE</b>	Louise KARI MEREAU, Trinity College Dublin, Irlande (en ligne) <b>Les limites floues de la légalité aident-elles le discours du personnage cynique dans les romans de Frédéric Beigbeder et Virginie Despentes ?</b>	Minh Hoang PHAM, Université Catholique de Louvain, Belgique (en ligne) <b>Soumission juridique et obédience religieuse : Servitude volontaire et pensées sur le délinquant vertueux dans <i>Entretien d'un père avec ses enfants</i> de Diderot</b>
17h15-17h45	Valentina Cosmina GOJE, Université de l'Ouest de Timișoara, Roumanie (en présentiel) <b>Les formes de « criminalité » dans la prose courte maupassantienne</b>	Jean-Pierre GABILAN, Université de Savoie Mont-Blanc, Chambéry, France (en présentiel) <b>L'imparfait français : énigme grammaticale ?</b>	Arezki BOUHECHICHE, Université Mohamed Lamine Debaghine, Sétif2, Algérie (en ligne) <b>Le passage de la faute à l'erreur en classe de FLE : un tremplin au progrès</b>	Gina PUICA, Université Ștefan cel Mare de Suceava, Roumanie (en ligne) <b>Bramboursa ou l'Esprit puni de Theodor Cazaban : la promotion de l'Esprit considérée comme un délit d'opinion</b>	Sanda BADESCU, Université de l'Île-du-Prince-Édouard, Canada (en ligne) <b>Faute et culpabilité : Jean-Jacques Rousseau versus Michel de Montaigne</b>
17h45-18h15	Ramona MALITA, Université de l'Ouest de Timișoara, Roumanie / CRESEM Perpignan France <b>Comment se repentir quand on est un « malfaiteur » ? Le cas de Renart</b>	Edgard SANZA LOMANDE, UNILIC, UNIFA en RDC (en présentiel) <b>Discours misogyne des femmes militantes face à leurs combats à travers les réseaux sociaux</b>	Yathreb GRIRA, Institut Supérieur des Sciences Humaines de Mednine, Tunisie (en ligne) <b>Les erreurs dans les productions écrites en français : le cas des élèves tunisiens du cycle préparatoire de l'enseignement de base</b>	Rucsandra Dascălu, Université de Craiova, Roumanie (en ligne) <b>La rhétorique du procès dans <i>Posédées</i> de Frédéric Gros</b>	Devika VIJAYAN, Université de Calgary, Canada (en ligne) <b>Les curiosités religieuses de Pierre Du Jarric : une vision alternative des Indes orientales au XVIIe siècle</b>
18h15-18h45	Adriana SINITEANU, avocate, membre du Barreau Timiș, Roumanie (en présentiel) <b>Le délit envisagé d'un écrivain - juré : <i>Souvenirs de la cour d'assises</i></b>			Larisa BOTNARI, Université de Bucarest, Roumanie (en ligne) <b>Déjouer le je. Esthétique de l'imposture chez Gary-Ajar</b>	

<b>Samedi, 18 mars 2023</b> <b>Lien Google Meet</b> <a href="https://meet.google.com/jve-ocze-sxz">meet.google.com/jve-ocze-sxz</a>	
<b>10h-11h</b>	<b>Conférence en session plénière.</b> Présidence : Neli EIBEN Ilaria VITALI, Université de Macerata, Italie <i>Animus occultandi</i> : délits de langue et délits de traduction de l'argot des Coquillards au français contemporain des cites
<b>11h00-11h30 Pause</b>	

### SESSIONS EN PARALLÈLE

	<b>Section en ligne</b> <b>Lien Google Meet</b> <a href="https://meet.google.com/jve-ocze-sxz">meet.google.com/jve-ocze-sxz</a>	<b>Section en ligne</b> <b>Lien Google Meet</b> <a href="https://meet.google.com/iuk-ajef-vsg">meet.google.com/iuk-ajef-vsg</a>	<b>Section en ligne</b> <b>Lien Google Meet :</b> <a href="https://meet.google.com/wji-cnoy-tzt">meet.google.com/wji-cnoy-tzt</a>	<b>Section en ligne</b> <b>Lien Google Meet</b> <a href="https://meet.google.com/jab-ihjy-seq">meet.google.com/jab-ihjy-seq</a>
<b>11h30 - 13h00</b>	<b>Section 1</b> <b>Littérature</b> Présidence : <b>Ioana Marcu</b>	<b>Section 2</b> <b>Littérature</b> Présidence : <b>Neli Eiben</b>	<b>Section 3</b> <b>Didactique du FLE</b> Présidence : <b>Faïza Baïche</b>	<b>Section 4</b> <b>Linguistique</b> Présidence : <b>Eugenia Tănase</b>
11h30-12h00	Mohammed RAJ, Université Hassan 1 <sup>er</sup> , Settat, Maroc (en ligne) <b>Vers une « mythanalyse » de la notion de délit dans la littérature d'expression française : cas de la revue <i>Souffles</i> au Maroc</b>	Daniel TIA, Université Houphouët-Boigny, Abidjan, Côte d'Ivoire (en ligne) <b>Formes de violences à l'œuvre chez Laurent Gaudé et Colson Whitehead</b>	FélixGéraldine DURAND, Université de Salamanca, Espagne (en ligne) <b>Des règles discursives pour des apprenants de FLE : de possibles transgressions</b>	Michele BEVILACQUA, Université de Salerne, Italie (en ligne) <b>Insultes et impolitesse linguistique dans la langue française : le cas de la resémantisation de « pédé »</b>
12h00-12h30	Fatima Zohra LABED, Centre universitaire de Mila, Algérie (en ligne) <b>Contestation et création en littérature algérienne d'expression française</b>	Siriki OUATTARA, Université Félix Houphouët-Boigny, Abidjan-Côte d'Ivoire (en ligne) <b>Les Revenantes de Georges Perec, une poésie de la profanation</b>	Imen MAGHRAOUI et Sara GHAMRI, Université d'Oran 2 / Université de Khenchela, Algérie (en ligne) <b>Stéréotypes et expression du réel : quelle approche et quels outils pour une représentation plus objective de l'Autre ?</b>	Germain GUEHI, Institut National de la Jeunesse et des Sports (INJS) Abidjan, Côte d'Ivoire (en ligne) <b>La jeunesse et la langue : poésie de la déconstruction de la langue française dans les chansons populaires en Côte d'Ivoire</b>
12h30-13h00	Salma LAHRAOUI, Université Mohammed V de Rabat, Maroc (en ligne) <b>Transgressions littéraire et culturelle dans <i>L'Amour, la fantasia</i> de Assia Djebar</b>	Jean Nicolas DESURMONT, ASBL La Porte Dorée, Belgique (en ligne) <b>Le roucisme et la commission des délits, quelques cas à travers l'histoire</b>	Faïza BAÏCHE, Université Constantine 1, Algérie (en ligne) <b>Le plagiat et la recherche scientifique dans les universités algériennes</b>	Fattouma ABBASSI, Faculté des Langues, Lettres et des Arts « Ibn Tofail » Kénitra, Maroc (en ligne) <b>Le cyber langage : vers une nouvelle forme d'écriture libre et rapide</b>

**13h00-14h00 Pause-déjeuner**

<b>Samedi, 18 mars 2023</b>	
<b>Lien Google Meet: <a href="https://meet.google.com/jve-ocze-sxz">meet.google.com/jve-ocze-sxz</a></b>	
<b>14h00-15h00</b>	<b>Conférence en session plénière. Présidence : Ioana Marcu</b> Marie-Hélène LAROCHELLE, York University, Canada <b>Hiérarchie des offenses dans <i>La Canicule des pauvres</i> de Jean-Simon Desrochers</b>
<b>15h00-15h15 Pause</b>	

**SESSIONS EN PARALLELE**

	<b>Section en ligne</b> <b>Lien Google Meet</b> <a href="https://meet.google.com/jve-ocze-sxz">meet.google.com/jve-ocze-sxz</a>	<b>Section en ligne</b> <b>Lien Google Meet</b> <a href="https://meet.google.com/iuk-ajef-vsg">meet.google.com/iuk-ajef-vsg</a>	<b>Section en ligne</b> <b>Lien Google Meet :</b> <a href="https://meet.google.com/wji-cnoy-tzt">meet.google.com/wji-cnoy-tzt</a>
<b>15h15-17h15</b>	<b>Section 1</b> <b>Littérature</b> Présidence : <b>Ioana Marcu</b>	<b>Section 3</b> <b>Littérature</b> Présidence : <b>Neli Eiben</b>	<b>Section 2</b> <b>Littérature</b> Présidence : <b>Salma Lahraoui</b>
15h15-15h45	Nardjas ZEGHIB et Karima BOUCHENE, Université d'Oum El Bouaghi, Algérie (en ligne) <b>Contestation de l'ordre établi et conflit de générations dans le roman algérien d'expression française : cas de l'écrivaine Kaouther Adimi</b>	Olga KULAGINA, Université Pédagogique d'État de Moscou (en ligne) <b>Les couleurs de la violence chez Jacques Prévert</b>	Iliassa Abdallah NOURDINE, Université des Comores (en ligne) <b>« On écrit rarement dans le bonheur » : la fiction africaine sous le prisme de la réalité contemporaine</b>
15h45-16h15	Ana Maria ALVES, Instituto Politécnico de Bragança & CLLC-UA-FLUP, Portugal (en ligne) <b>On rafle aussi les enfants : Mémoire d'un délit de séquestre par le gouvernement de Vichy</b>	Joanna KOTOWSKA-MIZINIAK, Université de Wrocław, Pologne (en ligne) <b>La littérature en flagrant délit : l'argot soldatesque et la double transgression dans la prose d'Henri Barbusse et de Claude Simon</b>	Afaf EL YAAKOUBI, Université Mohamed V de Rabat, Maroc (en ligne) <b>L'expérience migratoire et « autofictive » de Robin dans La Québécoise</b>
16h15-16h45	Andreea-Roxana DOBRESCU, Université de l'Ouest de Timisoara, Roumanie (en ligne) <b>Délit(s) politique(s) et crime(s) contre l'humanité. Transmission héréditaire du trauma. Études de cas : <i>La part du fils</i> et <i>Le dernier roi</i> d'Angkor de Jean-Luc Coatalem</b>	Marie Cécile BOUGUIA FODJO, Université de Yaoundé I, Cameroun (en ligne) <b><i>Le Procès-verbal</i> ou l'art de dire non, le roman en question : prolégomènes à une poétique contestataire</b>	Jolica Ingrid MOUTSINGA, Université Omar Bongo, Libreville, Gabon (en ligne) <b>La polémique autour de la langue chez Richard Millet : entre conservation et modernisation dans <i>Ma vie parmi les ombres</i></b>
16h45-17h15	Ioana MARCU, Université de l'Ouest de Timișoara, Roumanie (en ligne) <b>Délits et personnages délictueux chez Rachid Santaki</b>	François Didier MVONDO, Université de Yaoundé I, Cameroun (en ligne) <b>Dire l'indicible : décryptage du récit du génocide et du terrorisme entre dispositif représenté et dispositif employé</b>	

**17h15 Clôture du colloque**

**Lien Google Meet**

[meet.google.com/jve-ocze-sxz](https://meet.google.com/jve-ocze-sxz)